Let's Look at Art!
The Old Palace at Sōma

Class _____
No. _____
Name _____



Title: The Old Palace at Sōma

Artist: Utagawa Kuniyoshi (1798–1861)

Year: c. 1844

Medium: Woodblock print triptych; ink and color on paper

Museum: The British Museum (this impression), London

## 1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ The giant skull
- ☐ Princess Takiyasha
- ☐ The bony hand
- ☐ Ōya no Tarō Mitsukuni

## 2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

## 3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

| | |
|---|---|
| 1. skeleton ● | a. ● 荒れはてた・廃墟になった |
| 2. spell ● | b. ● 骸骨・骨格 |
| 3. ruined ● | c. ● 呼び出す |
| 4. summon ● | d. ● 呪文 |

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

The Old Palace at Sōma

Class _____

No. _____

Name _____

## 4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

ruined / summon / skeleton / spell

1. A giant _____ appears in the old palace.
2. The princess reads a _____ from a scroll.
3. The _____ palace is dark and quiet.
4. She _____ a skeleton with magic.

## 5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

A huge skeleton pushes through the torn blinds of an old, ruined palace. On the left, Princess Takiyasha holds a scroll and chants a spell. The warrior Ōya no Tarō Mitsukuni stands up to fight. Utagawa Kuniyoshi made this large print on three joined sheets around 1844.

1. This picture is a big print made of three sheets. **T / F**
2. Kuniyoshi invented the name 'gashadokuro' for this picture. **T / F**

## 6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

How did Kuniyoshi change the skeletons from the original story?

A. He made them cats

B. He made them tiny

C. He made them one giant skeleton

D. He painted them red

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

The Old Palace at Sōma

Class _____

No. _____

Name _____

## 7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. over / two / the / skeleton / warriors / The / giant / towers .

_____

2. sheets / is / made / of / three / picture / This .

_____

## 8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

skeleton / coming / holding / under

This picture is made of three sheets. On the left, there is a woman in a long robe. She is _____(1)_____ a scroll. On the right, a huge skeleton is _____(2)_____ out of the dark. Two warriors are _____(3)_____ the _____(4)_____.

## 9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: tower over — e.g. The giant skeleton towers over the two warriors.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

## 10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

Why do you think one giant skeleton is scarier than many small ones?

_____

What do you think happens next in the story?

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム www.haradaeigo.com/museum/ 授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain (Wikimedia Commons)

Answers & Notes

# The Old Palace at Sōma　相馬の古内裏（歌川国芳・c. 1844）

Class _____

No. _____

Name _____

## 1 Find it!

The giant skull＝巨大などくろ／Princess Takiyasha＝滝夜叉姫／The bony hand＝すだれをつかむ骨の手／Ōya no Tarō Mitsukuni＝大宅太郎光国

## 2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

## 3 Words

1–b（skeleton＝骸骨・骨格）　2–d（spell＝呪文）　3–a（ruined＝荒れはてた・廃墟になった）　4–c（summon＝呼び出す）

## 4 Fill in the blanks

1. skeleton　A giant skeleton appears in the old palace.
   古い御殿に巨大な骸骨が現れます。
2. spell　The princess reads a spell from a scroll.
   姫は巻物から呪文を読み上げます。
3. ruined　The ruined palace is dark and quiet.
   荒れはてた御殿は暗くて静かです。
4. summons　She summons a skeleton with magic.
   彼女は妖術で骸骨を呼び出します。

## 5 Read — T / F

【本文の訳】荒れはてた古い御殿のすだれを破って、巨大なガイコツがぬっと姿を現しています。左で巻物を手に呪文をとなえているのは、滝夜叉姫（たきやしゃひめ）。立ち向かうのは武士の大宅太郎光国（おおやのたろうみつくに）です。歌川国芳が1844年ごろに描いた、三枚の紙をつないだ大判の浮世絵です。

1. **T**　この絵は、三枚の紙をつないだ大きな浮世絵だ。
   解説：大判の紙を三枚つないだ「三枚続」です。
2. **F**　「がしゃどくろ」という名前は、国芳がこの絵のためにつけた。
   解説：その名前は昭和になって広まったものとされ、国芳の時代にはありませんでした。

## 6 Quiz

**C**　問：国芳はガイコツを、原作の物語とどう変えた？
選択肢：A ネコに変えた／B 小さくした／C 一体の巨大なガイコツにした／D 色をつけて赤くした
解説：物語ではたくさんの骸骨が出てきますが、国芳は一体の巨人にまとめました。

## 7 Put the words in order

1. The giant skeleton towers over the two warriors.
   巨大な骸骨が、二人の武士の上にそびえ立っています。
2. This picture is made of three sheets.
   この絵は三枚の紙でできています。

💡 tower over（〜の上にそびえる・〜を見下ろすほど大きい）：大きなものが小さなものの上に高くそびえる様子。高層ビルにも使えます。

## 8 Complete the description

(1) holding　(2) coming　(3) under　(4) skeleton

## 9 Describe（模範解答）

This picture is made of three sheets. On the left, there is a woman in a long robe. She is holding a scroll. On the right, a huge skeleton is coming out of the dark. Two warriors are under the skeleton.
この絵は三枚の紙でできています。左には、長い着物を着た女性がいます。彼女は巻物を持っています。右では、巨大な骸骨が暗やみから出てきています。骸骨の下に、二人の武士がいます。

## 10 Think & Talk（問いの訳）

1. Why do you think one giant skeleton is scarier than many small ones?
   小さな骸骨がたくさんいるより、巨大な骸骨一体のほうがこわいのはなぜだと思いますか？
2. What do you think happens next in the story?
   物語はこのあとどうなると思いますか？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

## Fun Fact（訳）

**ガイコツの骨格がやけに正確！** このガイコツは、ろっ骨や背骨、手の骨の形がかなり正確に描かれています。国芳は西洋の解剖図を見て参考にしたのではないかと言われています。江戸の妖怪画なのに、理科室の骨格標本のようなリアルさがあるのです。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）